

Súd: Okresný súd Rimavská Sobota  
Spisová značka: 13C/77/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6916202731  
Dátum vydania rozhodnutia: 21. 02. 2017  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Martina Koreňová  
ECLI: ECLI:SK:OSRS:2017:6916202731.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Rimavská Sobota sudkyňou JUDr. Martinou Koreňovou v právnej veci žalobcu: BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž Francúzsko, zapísanej v parížskom Registri obchodu a spoločností pod č. 542 097 90, konajúcej na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, Bratislava, 811 09, IČO: 47 258 713 proti žalovaným 1/: Š. P., G.. XX.XX.XXXX, K. I., F.. C. Č.. XXX, X/: Q. P., G.. XX.XX.XXXX, K. I., F.. C. Č.. XXX o zaplatenie 2 405,48 eur s prísl., takto

### rozhodol:

I. V konaní p o k r a č u j e s právnym nástupcom žalobcu CETELEM SLOVENSKO a. s., so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava, IČO: 35 787 783 a to so spoločnosťou BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, IČO: 47 258 713, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I v oddieli: Po, vložka č.2990/B.

II. Žalobu z a m i e t a.

III. Žalovaným 1/ a 2/ nárok na náhradu trov konania n e p r i z n á v a.

### o d ô v o d n e n i e :

1. Žalobca sa žalobou podanou na súd dňa 14.03.2016 domáhal voči žalovaným 1/ a 2/ spoločne a nerozdielne zaplatenia sumy 2 405,48 eur so 17,99 % ročným úrokom z úveru zo sumy 2 271,90 eur od 05.01.2015 do zaplatenia, s 8,08 % ročným úrokom z omeškania zo sumy 2 405,48 eur od 16.01.2015 do zaplatenia ako aj zaplatenia trov konania z titulu nesplateného úveru na základe Žiadosti/Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru (ďalej len "Zmluva") zo dňa 15.04.2010 (pre úplnosť súd poznamenáva, že správne mal byť uvedený dátum 29.04.2010). Predmetom zmluvy bolo poskytnutie úveru žalovanému 1/ ako dlžníkovi a žalovanej 2/ ako spoludlžníčke vo výške 4 717,- eur. Žalobu odôvodnil tým, že žalovaní 1/ a 2/ nesplácali úver riadne a včas, pretože žalobca Zmluvu v časti spotrebiteľského úveru vypovedal s účinnosťou ku dňu 15.01.2015 a v uvedený deň sa úver stal splatným. Následne žalobca vyzval žalovaných 1/ a 2/ na zaplatenie dlžnej sumy v celkovej výške 2 405,48 eur, ktorá pozostáva z úverovej istiny vo výške 2 271,90 eur, zo zmluvných úrokov napočítaných do dňa predchádzajúceho dňu 05.01.2015 vo výške 103,50 eur a z poisťného vo výške 30,08 eur. Žalovaní 1/ a 2/ neuhradili napriek výzve žiadnu sumu. Od 05.01.2015 žalobca úročí nesplatenú časť poskytnutého úroku dohodnutým úrokom vo výške 17,99 % ročne. Odo dňa nasledujúceho po doručení výpovede úročí žalobca nesplatenú časť poskytnutého úveru aj zákonným úrokom z omeškania vo výške 8,05 % ročne.

2. Keďže sa žalobu nepodarilo doručiť žalovaným 1/ a 2/ na adresu uvedenú v registri obyvateľov, súd žalobu s prílohami a procesným poučením doručil žalovaným 1/ a 2/ postupom podľa ust. § 116 ods. 2

Zák.č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok (ďalej len C.s.p.). Súčasne súd vyzval žalovaných 1/ a 2/ na vyjadrenie k žalobe. Žalovaní 1/ a 2/ sa k žalobe nevyjadrili.

3.S účinnosťou ku dňu 30.06.2016 došlo ku cezhraničnému zlúčeniu spoločnosti CETELEM SLOVENSKO a. s., t. j. pôvodného žalobcu so spoločnosťou BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž Francúzsko, zapísanej v parížskom Registri obchodu a spoločností pod č. 542 097 90, konajúcej na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBASPERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, Bratislava, 821 08, IČO: 47 258 713, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 2990B, čím spoločnosť CETELEM zanikla zlúčením bez likvidácie a spoločnosť BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA sa ku dňu 30.06.2016 stala jej univerzálnym právnym nástupcom. V zmysle Civilného sporového poriadku stranami konania sú žalobca a žalovaný; procesnú subjektivitu má ten, kto má spôsobilosť na práva a povinnosti; inak len ten, komu ju zákon priznáva. Ak strana nemá procesnú subjektivitu, súd konanie zastaví. Ak strana zanikne počas konania skôr, ako sa konanie právoplatne skončilo, súd rozhodne, že v konaní pokračuje s jej právnym nástupcom, ak právneho nástupcu niet, súd konanie zastaví. Právny nástupca prijíma stav konania ku dňu zániku procesnej subjektivity svojho predchodcu; ak strata procesnej subjektivity nastane až po vyhlásení rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, postupuje súd podľa § 63 a § 64 C.s.p. (smrť strany, resp. zánik strany); vyhláseným rozhodnutím zostáva súd viazaný. O pokračovaní v konaní rovnako ako v prípade zastavenia konania, vydáva súd rozhodnutie. Procesné lehoty sa zánikom procesnej subjektivity prerušujú, právnemu nástupcovi začne plynúť nová procesná lehota doručením uznesenia podľa § 63 alebo § 64 C.s.p.. V preskúmvanej veci je zrejmé, že žalobca zanikol následkom cezhraničného zlúčenia, teda došlo k univerzálnnej sukcesii bez straty procesnej subjektivity, čím dochádza k obligatórnemu pokračovaniu v konaní s právnym nástupcom vo všetkých súdnych konaniach, kde spoločnosť CETELEM vystupuje ako strana konania. Vzhľadom na uvedené skutočnosti s poukazom na citované zákonné ustanovenia súd rozhodol tak, že z

dôvodu zániku pôvodného žalobcu CETELEM SLOVENSKO a. s. pokračuje v konaní vedenom na Okresným súdom Rimavská Sobota pod sp. zn.13C/77/2016 s jeho právnym nástupcom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA.

4.Na pojednávanie dňa 21.02.2017 sa neustanovil zástupca žalobcu. Žalobca podaním zo dňa 20.02.2017 požiadal o odročenie pojednávania z dôvodu odvolania plnej moci udelenej Advokátskej kancelárii VRBA & PARTNERS s.r.o. a s tým súvisiacej pripravovanej zmeny právneho zastúpenia žalobcu. Súd mailom zo dňa 20.02.2017 oznámil žalobcovi, že neakceptuje jeho žiadosť o odročenie pojednávania z uvedeného dôvodu, pretože od odvolania plnej moci udelenej Advokátskej kancelárii VRBA & PARTNERS s.r.o., ktoré sa uskutočnilo dňa 06.02.2017, uplynul dostatočný časový priestor na zvolenie si nového právneho zástupcu. Neustanovili sa ani žalovaní 1/ a 2/, ktorí doručenie predvolania mali vykázané riadne a včas na adresu uvedenú v registri obyvateľov. Preto potom súd vo veci rozhodol v neprítomnosti strán sporu. Následne žalobca mailom zo dňa 20.02.2017 oznámil súdu, že netrvá na odročení pojednávania a žiada, aby súd rozhodol v jeho neprítomnosti.

5.Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa so Žiadosťou/Zmluvou o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 29.04.2010, so Všeobecnými obchodnými podmienkami CETELEM SLOVENSKO a.s. pre poskytnutie spotrebiteľského úveru, s výpisom z úverového účtu žalovaného 1/, so Sadzovníkom poplatkov CETELEM SLOVENSKO a.s., s výpoveďou zo Zmluvy o spotrebiteľskom úvere č. XXXXXXXXXXXXXXXX zo dňa 12.01.2015 vrátane doručky adresovanej žalovanému 1/.

6.Podľa ust. § 64 C.s.p., ak strana zanikne počas konania skôr, ako sa konanie právoplatne skončilo, súd rozhodne, že v konaní pokračuje s jej právnym nástupcom. Ak právneho nástupcu niet, súd konanie zastaví.

7. Podľa ust. § 52 ods. 1 Obč. zák., spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

8.Podľa ust. § 53 ods. 2 Obč. zák., za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah.

9.Podľa ust. § 2 písm. a/ Zák.č. 258/2001 Z.z., v znení platnom ku dňu uzavretia Zmluvy, na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky, úveru alebo v inej právnej forme.

10.Podľa ust. § 2 písm. d/ Zák.č. 258/2001 Z.z., v znení platnom ku dňu uzavretia zmluvy, na účely tohto zákona sa rozumie zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

11.Podľa ust. § 4 ods. 2 písm. g/ a i/ Zák.č. 258/2001 Z.z., v znení platnom ku dňu uzavretia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať:

- konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru,
- výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov.

12.Podľa ust. § 4 ods. 3 Zák.č. 258/2001 Z.z.,v znení platnom ku dňu uzavretia Zmluvy, ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a/, b/, d/ až j/, k/ a l/, poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

13.Na základe citovaných ustanovení a vykonaného dokazovania má súd za preukázané, že žalobca so žalovaným 1/ ako dlžníkom a žalovanou 2/ ako spoludlžníčkou uzavreli dňa 29.04.2010 (až týmto dátumom bola Zmluva uzavretá, keďže žalobca zmluvu podpísal, až dňa 29.04.2010). Na jej základe poskytol žalobca žalovaným 1/ a 2/ úver vo výške 4 717,- eur. Žalovaní sa zaviazal úver spolu s príslušenstvom splácať v 72 pravidelných mesačných splátkach vo výške 115,08 eur. Celkové náklady bolo dohodnuté vo výške 3 568,- eur. Splatnosť prvej splátky bola dohodnutá dňa 15.05.2010. Ročná úroková

sadzba bola dohodnutá vo výške 17,99 %, RPMN bola dohodnutá vo výške 22,86 % a priemerná RPMN bola dohodnutá vo výške 19,11 %.

14.Predmetná zmluva je štandardnou spotrebiteľskou zmluvou podľa § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka, pretože bola uzavretá medzi žalobcom ako právnickou osobou konajúcou v rámci predmetu svojho podnikania a žalovanými ako fyzickými osobami - spotrebiteľmi, ktorí pri jej uzatváraní nekonali v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti, resp. v rámci výkonu svojho zamestnania alebo povolania. Základnou črtou každej spotrebiteľskej zmluvy je, že sa na ňu subsidiárne vzťahuje Občiansky zákonník bez ohľadu na to, či bola spotrebiteľská zmluva pôvodne uzavretá podľa Obchodného zákonníka alebo Občianskeho zákonníka. Na túto zmluvu sa ako špeciálny právny predpis vzťahuje aj Zák. č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a Zák.č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa.

15.Podľa predloženého výpisu z úverového účtu žalovaného 1/, žalovaným bol dňa 29.04.2010 poskytnutý úver vo výške 4 717,- eur. Žalovaní na predmetný úver zaplatili celkom 45 splátok vo výške 115,08 eur, čo spolu predstavuje sumu 5 178,60 eur a jednorazovo sumu 503,02 eur, čo potok spolu predstavuje sumu 5 681,62 eur (5 178,60 eur + 503,02 eur), čo vyplýva aj z predloženého výpisu z úverového účtu.

16. Súd uvádza, že vzhľadom na to, že ide o spotrebiteľskú Zmluvu túto Zmluvu ex offio podrobil kontrole, či obsahuje všetky zákonné náležitosti vyžadované právnou úpravou v čase uzavretia Zmluvy a dospel k záveru, že predmetná zmluva neobsahuje náležitosť podľa ust. § 4 ods. 2 písm. g/ Zák.č. 258/2001 Z.z., a to konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru. V Zmluve je splatnosť uvedená "vždy k 15. dňu v mesiaci" s tým, že prvá splátka je splatná dňa 15.05.2010 a počet mesačných splátok je 72, čo nie je dostačujúce vzhľadom požiadavku zákonodarcu, aby termín konečnej splatnosti bol uvedený ako kompletný časový údaj. Významom tejto náležitosti zmluvy je, aby spotrebiteľ už bol pri podpise Zmluvy informovaný v akých termínoch, resp. kedy a v akej výške a ako dlho je povinný plniť si svoje povinnosti (splácať istinu, úroky a poplatky) vyplývajúce zo Zmluvy. Vyžaduje sa teda časová (dátumová) špecifikácia konečnej splatnosti úveru jedným časovým údajom, ktorý bude predstavovať konečnú splatnosť úveru. Nestačí dedukcia z toho, že splátky sú splatné vždy do 15. dňa v mesiaci, že má byť 72 splátok a že prvá splátka je splatná dňa 15.05.2010. Zákon o spotrebiteľských úveroch hovorí jednoznačne o jednej z náležitostí Zmluvy - konečná splatnosť spotrebiteľského úveru, teda musí ísť o jeden konkrétny dátum, inak by zákonodarca považoval za postačujúce uviesť, že v Zmluve majú byť uvedené len údaje, z ktorých sa dá konečná splatnosť zistiť, resp. vypočítať, ale takto to v zákone nie je uvedené. Údaj - dátum konečnej splatnosti v Zmluve absentuje.

17. Ďalej zmluva neobsahuje náležitosť podľa ust. § 4 ods. 2 písm. i/ Zák.č. 258/2001 Z.z. a to výšku, počet, termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. Teda zmluva neobsahuje rozčlenenie splátok úveru tak, aby bolo zrejmé aká čiastka z celkovej výšky splátky predstavuje istinu, úrok a iné poplatky. Nie je nepostačujúce uviesť len celkovú výšku splátky. Primárnemu účelu tejto právnej úpravy pritom zodpovedá len taký výklad tohto ustanovenia, ktorý každý z atribútov vyjadrených v zákone slovami "suma, počet a termíny splátok" viaže ku každej z tam uvedených zložiek spotrebiteľského úveru majúceho sa v konečnom dôsledku zaplatiť, teda ako k istine, tak i k úrokom a tiež k prípadným iným poplatkom. Pokiaľ teda zmluva konkrétnym dátumom určenú konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru a takto urobený rozpis splátok neobsahuje, je tento úver potrebné v zmysle ust. § 4 ods.3 Zák.č. 258/2001 Z.z. považovať za bezúročný a bez poplatkov.

18. Vzhľadom na, že bolo preukázané, že žalovaní 1/ a 2/ úver čerpali a aj splácali, je uzavretá Zmluva v zmysle ust. § 4 ods. 3 písm. a/ Zák.č. 258/2001 Z.z. platná, avšak úver treba považovať za bezúročný a bez poplatkov. Súd teda ustálil, že žalovaný nárok je dôvodný len pokiaľ, pokiaľ by išlo o povinnosť žalovaných vrátiť žalobcov rozdiel medzi čerpanou výškou úveru a doteraz zaplattenou sumou. Keďže v danom prípade, žalovaní čerpali sumu 4 717,- eur a doteraz už zaplatili sumu 5 681,62 eur, čiže vyššiu ako čerpali, súd dospel k záveru, že žaloba nie je dôvodná a žalobu zamietol.

19. Pre úplnosť súd k rozsudku Súdneho dvora Európskej únie C-42/15 vo veci Home Credit Slovakia, a.s., proti C. K. uvádza, že jeho závery nie sú pre právne posúdenie predmetného sporu aplikovateľné. Súdny dvor Európskej únie vo veci C-42/15 poskytol výlučne výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS a nevyjadroval sa k výkladu zákona o spotrebiteľských úveroch č. 258/2001 Z.z. Súdny dvor Európskej únie vykladá jedine a výlučne právo Európskej únie a ako taký nikdy nie je oprávnený poskytovať výklad vnútroštátneho práva. Výklad vnútroštátneho práva poskytujú vnútroštátne súdy. Nakoľko súd aplikoval vnútroštátny zákon o spotrebiteľských úveroch a nie smernicu č. 2008/48/ES, výklad dotknutých ustanovení smernice Súdny dvorom EÚ vo veci C-42/15 nemá vplyv na rozhodovaciu činnosť v predmetnom spore. Pre úplnosť súd uvádza, že s ohľadom na existenciu ustálenej judikatúry Súdneho dvora EÚ (C-152/84, C-91/92, C-397/01) ohľadne priameho účinku smerníc v spore medzi jednotlivcami, v zásade platí zákaz horizontálneho priameho účinku spočívajúceho v tom, že žiadne ustanovenie smernice zaručujúce jednotlivcovi práva alebo ukladajúce povinnosti sa ako také nemôže použiť v rámci sporu, v ktorom stoja proti sebe výhradne jednotlivci, v danom spore dodávateľ proti

spotrebiteľovi. Z uvedených dôvodov rozsudok Súdneho dvora Európskej únie číslo C-42/15, nemá vplyv na právne posúdenie veci súdom v predmetnom spore.

20.O trovách konania súd rozhodol tak, že žalovaným 1/a 2/ nárok na náhradu trov konanie nepriznal. Pri rozhodovaní o trovách konania súd vychádzal z toho, že žalovaným 1/ a 2/ ako úspešným stranám sporu, ktorým by inak podľa ust. § 255 ods. 1 C.s.p. vznikol nárok na náhradu trov konania, právo na náhradu trov konania nepriznal, pretože im zo spisu žiadne trovy nevyplyvajú a ani trovy nežiadali.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa doručenia jeho písomného vyhotovenia na Okresnom súde Rimavská Sobota, písomne v troch vyhotoveniach.

Podľa § 127 Civilného sporového poriadku, ak zákon na podanie nevyžaduje osobitné náležitosti, v podaní sa uvedie,

- a) ktorému súdu je určené,
- b) kto ho robí,
- c) ktorej veci sa týka,
- d) čo sa ním sleduje a
- e) podpis. (ods. 1)

Ak ide o podanie urobené v prebiehajúcom konaní, náležitosťou podania je aj uvedenie spisovej značky tohto konania.(ods. 2).

Podľa § 365 Civilného sporového poriadku, odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci. (ods. 1).

Odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.(ods. 2)

Odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.(ods. 3)

Ak si žalovaní 1/ a 2/ nesplnia v stanovenej lehote uloženú povinnosť možno podať návrh na výkon exekúcie podľa Exekučného poriadku.